

<<哈姆雷特 (中英对照)>>

图书基本信息

书名：<<哈姆雷特 (中英对照)>>

13位ISBN编号：9787506816274

10位ISBN编号：750681627X

出版时间：2008-1

出版时间：中国书籍

作者：查尔斯.兰姆

页数：195

译者：姚本胜

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<哈姆雷特（中英对照）>>

### 内容概要

《哈姆雷特》(中英对照)的剧情主要是按照这位华年而英明果断、智勇双全的王子，从他父亲的鬼魂口中听到了他叔父的凶杀罪行，篡夺王位和奸骗他的嫂子当他篡位后的王妃；这位亲王便在保持绝对机密的情况下，立即下定决心，采取果断的行动，先去证实他父王冤魂的揭发，随即设法去惩恶诉凶，扫清朝廷上那遮天覆地的黑雾；至于他自身的得失安危、生死荣辱，他一概不去筹谋较量。  
&hellip;&hellip;

## &lt;&lt;哈姆雷特（中英对照）&gt;&gt;

## 作者简介

查尔斯·兰姆，英国作家，1775年生于伦敦，兰姆出身贫穷，他的父亲是一个律师的随从兼仆人。

兰姆自幼酷爱读书，因为父亲的关系，他读遍了律师家的藏书。

他7岁时进入为贫寒子弟而开设的伦敦基督慈幼学校念书，成绩优异，但由于口吃没能升入大学。

14岁开始自谋生计，先在伦敦南海公司工作了3年，后在东印度公司工作了33年，直到50岁退休。

作为一位作家，“伟大”之类的称号加不到兰姆的头上，但作为一个随笔作家，兰姆却是与蒙田并列的具有世界声誉的一大家。

兰姆出身贫穷，他的父亲是一个律师的亲信佣人。

他七岁时进入为贫寒子弟而开设的伦敦基督慈幼学校念书，拉丁文学得很好，是高材生，可惜口吃，不能升入大学。

他14岁即辍学自谋生活，先在伦敦南海公司、后在东印度公司整整做了三十六年职员，直到50岁退休。

所以，他曾经开玩笑说自己的真正著作“全集”就是每天在公司里登录的那些大帐本。

兰姆一生经历平凡但又屡遭不幸。

他小时常到外祖母为人管家的乡下田庄去住，认识一个名叫安妮·西蒙斯的小姑娘，青梅竹马，有了感情。

但他20岁时，安妮却与一个当铺老板结婚。

在失恋的打击下，兰姆一度精神失常，在疯人院住了六周，才得复元。

次年，他家里发生一件大祸：他的姐姐玛利因日夜赶做针线活贴补家用，过度劳累，发了疯病，竟拿小刀刺死了自己的母亲。

这件事决定了兰姆一辈子的生活道路。

为了赡养老父亲、照顾疯姐姐，他把沉重的家庭负担完全挑在自己身上。

为了不使玛利流落到疯人院，他一生未婚，与姐相依为命，过着清寒寂寞的生活。

兰姆的文学写作大部分是在下班之后业余进行的。

他写过诗歌、传奇、剧本、莎剧论文。

美术评论，还和玛利合写过一部《莎士比亚戏剧故事集》（我国解放前的中译本曾叫作《莎氏乐府本事》）——这原是为英国儿童写的通俗读物，现已成为全世界莎剧初学者必读的入门书。

1818年，兰姆43岁，出了两卷《文集》，打算“封笔”了。

但是《伦敦杂志》的一位有眼光的主编向他约稿，文章内容和形式都无限，月出一篇。

这对一个作家来说是极其宝贵的机遇。

兰姆可以不受任何拘束地写出自己最熟悉、最高兴写的东西。

于是他借用一位老同事的名字“伊利亚”作为笔名，陆陆续续发表了大小六十多篇随散文。以后出版成为两本书，即《伊利亚随笔》（1823）和《伊利亚续笔》（1833）——这是兰姆最重要的代表作。

兰姆的这些随笔内容多种多样：或写他青少年时代的往事，或写他的亲人朋友，或写他做小职员的辛苦生涯，或写他忙中偷闲的小小乐趣，或漫谈他读过的书、念过的诗、看过的戏、认识的演员，或写伦敦的街景市情，还写乞丐、扫烟囱的穷孩子，写书呆子、单身汉和酒鬼，等等。

他的笔法是叙事、抒情、议论互相穿插，使用的语言是白话之中夹点文言，情调是亦庄亦谐、寓庄于谐，在谐谑之中暗含着个人的辛酸。

从文学史的角度说，兰姆的随笔属于英国浪漫派文学运动的一个分支。

从思想上摆脱理性主义的约束，追求个性和感情的解放；从创作方法上摆脱古典主义的限制，追求“我手写我心”——在这些根本方面，兰姆和其他英国浪漫派作家并无二致。

但不同之处在于：当其他浪漫派作家（如华慈华斯）以农村、大自然。

崇高理想、热烈爱情当作自己的讴歌对象时，兰姆在自己的随笔里却以伦敦的城市生活为自己的描写。

## &lt;&lt;哈姆雷特（中英对照）&gt;&gt;

对象；他从城市的芸芸众生中寻找出有诗意的东西，赋予日常生活中的平凡小事以一种浪漫的异彩。美国学者安妮特·鲁宾斯坦博士指出：兰姆是19世纪资本主义社会中职员、教员、会计、雇佣文人等中下层“白领工人”的代言人。

兰姆生活在18、19世纪之交，当时全欧的最大政治事件是法国革命。

兰姆在早年和其他英国热血青年一样，受法国革命影响，结交了一批思想激进的朋友，一同著文办刊，向反动保守势力斗争，同时也受对方攻击。

但滑铁卢一战，拿破仑失败，欧洲形势大变，封建势力复辟；英国政府的政策日趋反动，兰姆的朋友们也走向分化，有的受舆论围攻，有的受审讯、下狱，有的流亡国外，有的思想转为保守。

在这种形势下，兰姆写文章只谈日常琐事了。

批评家贝雷尔说：“兰姆知道自己神经脆弱，又深知自己一生中所要承受的沉重负担，所以他拼命躲进那些琐事里，有意装傻，以免由于激动而变成疯子。

”他有他的苦衷。

尽管如此，兰姆一生中对于社会下层的穷困者、弱小者、妇女、儿童和残疾人始终怀着真挚的同情，对于他那些处于逆境之中的思想激进的朋友，如葛德文、亨特和赫兹利特等，他一如既往地保持着友谊，并尽力给予支援帮助。

这种感情，从他的随笔的字里行间时时可以觉察出来。

兰姆在他的随笔中使用了一种特殊的文风，那是个性毕露、披肝沥胆的——读了他的随笔，就了解了他的个人经历、性格和感受。

因此，他说过：他的随笔集，不需要序言来介绍，因为他的每篇随笔都是自己的“序言”；

他的文章写得文白交错、迂回曲折而又跌宕多姿、妙趣横生——这是由他那不幸遭遇所形成的性格，以及他那博览群书所养成的“杂学”所整个决定的。

他的风格像是突破了重重障碍、从大石下弯弯曲曲发芽生长、终于开放的一朵奇花。

他的随笔写作，是把个人的不幸升华为美妙的散文作品。

他常常板着脸孔说笑话。

两剿伊利亚随笔肿贯串着一种别人无从模仿的幽默感。

这种幽默乃是一颗善良的心所发出的含泪微笑。

应该顺便一说的是：“絮语散文”这个名词是我国“五四”以后对于英国文学中的familiar essay的一种早期译法，今天一般称为“随笔”或“小品文”，其含意自然是“漫谈式的散文”。

<<哈姆雷特（中英对照）>>

书籍目录

奥塞罗李尔王麦克白哈姆雷特

## &lt;&lt;哈姆雷特 (中英对照)&gt;&gt;

## 编辑推荐

《哈姆雷特》(中英对照)作者莎士比亚,《奥塞罗》是莎士比亚的四大悲剧之一。该剧是多主题的作品,其中包括爱情与嫉妒的主题、轻信与背信的主题、异族通婚的主题等等。

故事的主要内容是:奥塞罗是威尼斯公国一员勇将。

他与元老的女儿德黛姆娜相爱。

但由于他是黑人,婚事未被允许。

两人只好私下成婚。

幸得公爵大人的成全,他们才可以光明正大地走在一起。

但是。

这是一段没有祝福的感情,周围只环绕着嫉妒与憎恨。

阴谋家伊阿古屡施诡计,只为了发泄出自己没被提升为副将的愤懑,挑拨奥塞罗与德黛姆娜的感情,说另一名副将卡西欧与德黛姆娜关系不同寻常,并伪造了所谓定情信物等。

奥塞罗信以为真,再也掩饰不住狂躁的嫉妒之心,举起了那把杀敌无数的宝剑&hellip;&hellip; 《李尔王》也是莎士比亚四大悲剧之一。

叙述了年事已高的国王李尔决定根据三个女儿对自己的态度,把国土分封她们。

大女儿和二女儿巧言哄骗李尔,得到了所有的领土,而不会阿谀的三女儿一无所得,被赶出国门,远嫁法兰西。

失权的李尔王被大女儿和二女儿虐待逼迫。

骄傲暴怒的李尔王暴风雨之夜流浪荒野外。

三女儿带兵讨伐姐姐,不幸被俘&hellip;&hellip; 这部作品取材于古代英国的历史传说。

在莎士比亚全部作品中,《李尔王》最富于哲学意义。

它处理了权威与爱的矛盾:权威与社会正义的矛盾;真诚的爱同虚伪的爱的对比:人性与大自然的善恶问题。

《麦克白》是四大悲剧之一,且被认为是莎士比亚悲剧中最阴暗的一部。

这部悲剧用了一个反面人物做主角,写的是11世纪苏格兰贵族英雄麦克白和班柯征服叛乱后班师回国,路上遇见三个女巫。

女巫预言麦克白将成为考德爵士和未来的君王,又预言班柯的子孙也要做国君。

而且比麦克白更有地位,更富有。

回国后,国王果然将考德爵士的头衔给了麦克白,证实了女巫的第一个预言。

后来麦克白在妻子的唆使下,趁国王来他的城堡做客时杀害了国王。

麦克白夫妇登上了国王和王后的宝座。

由于猜忌和恐惧,他的罪行越来越多,众叛亲离,最后战败被枭首。

悲剧《哈姆雷特》代表莎士比亚的最高戏剧成就,成为世界各国人民最喜欢的文学作品之一。

描述丹麦王驾崩后,守夜卫兵看见老王幽魂出现。

告知哈姆雷特王子。

而王子的叔父服丧未满,即娶其嫂继承王位。

王子与幽魂对话,获知叔父谋害父王之真相。

王子为证实真相装疯卖傻,导演了一出老王被毒杀的短剧,请新王与新后观赏。

新王当即脸色大变,被哈姆雷特看穿,确信了父亲的灵魂所言属实。

新王把哈姆雷特送到了英国,暗中拜托英皇杀了他。

哈姆雷特的情人饱受失恋之苦加上父亲被王子误杀,精神崩溃坠入湖中溺死。

而她的哥哥想为父妹报仇,与哈姆雷特比剑,用一把毒剑伤了哈姆雷特;后者剑术超他一等,最终击败了他,在临死前,他道出了新王的阴谋。

事实揭穿后,皇后慌乱中饮鸩而亡。

哈姆雷特杀了新王,自己也因剑毒发作而死。

同名英文原版书火热销售中: Hamlet : Complete Edition



<<哈姆雷特（中英对照）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>